



Балакан А.Г. Мини төрскн.



**Балакаев Алексей Гучинович (Балакан Алексей)
(10.02.1928 г. - 09.05.1998 г.), калмыцкий поэт, драматург, переводчик,
народный писатель Калмыкии.**

**– Кен эжчин? - гинхэд,
Кемр чамаг сурхла.**

**– Эжм-эңкр теегм!
Эн-өгх хэрүм.**



*– Кен ээжчн? – гинэд
Кемр чамаг сурхла,*

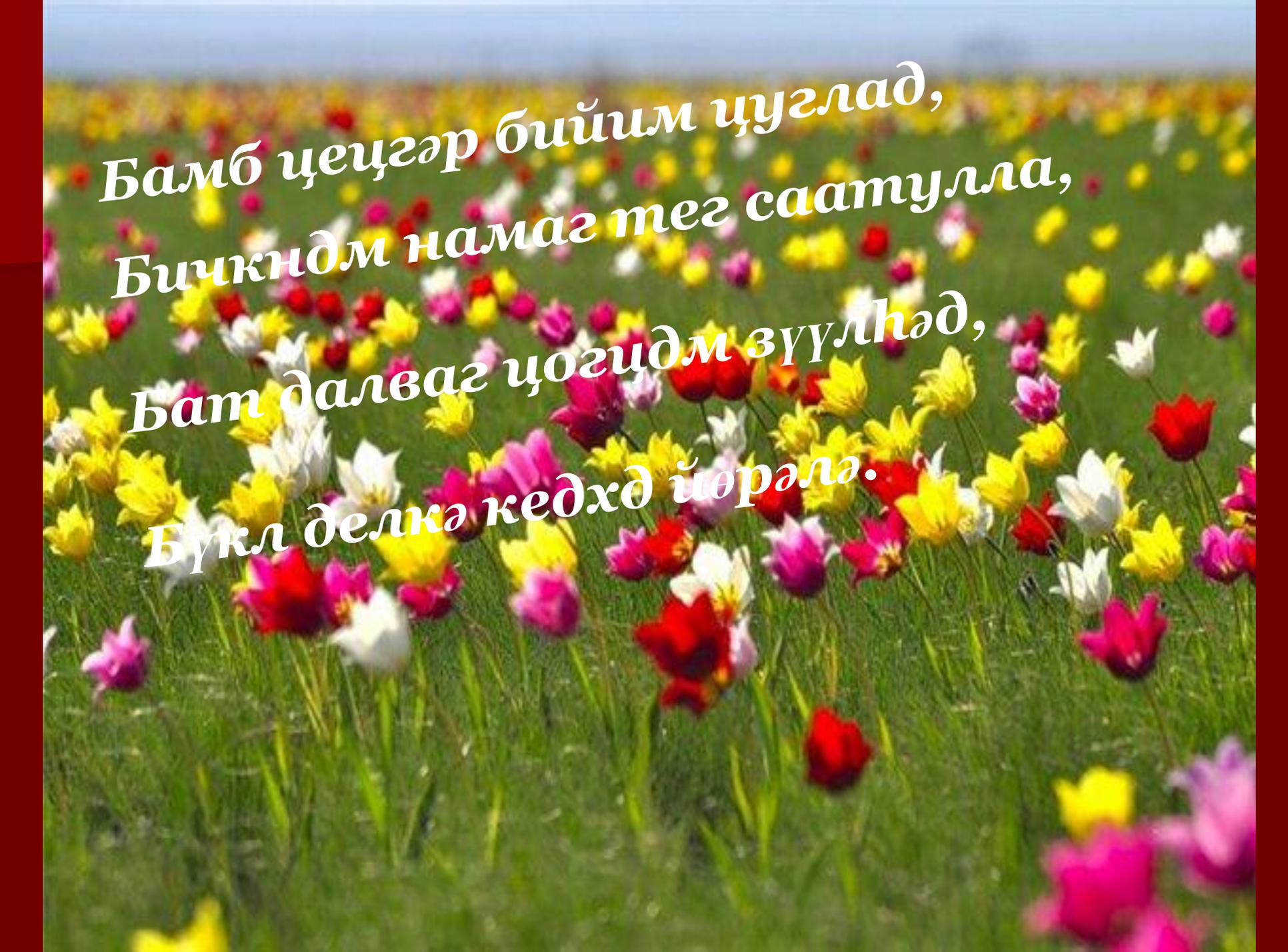
Волга

*– Ээжм-алдр Ижл!
Эн-өгх хэрүм.*

An aerial photograph of a wide river delta. A large, elongated island covered in dense green forest is situated in the middle of the river. The river branches out into several smaller channels and ponds. The sky is overcast and grey.

*– Кен эцкчн? – гинһэд
Кемр чамаг сурхла,*

*– Эцкм-күчтә Енисей!
Эн-өгх хәрүм.*



Бамб цецгэр бийим цуглад,
Бичкндм намаг тег саатулла,
Бат далваг цогидм зүүлхэд,
Бүкл делжэ кедхд йөрала.



Алдр Ижл дууһан дуулад,
Алти бадм цецгәһәри угтла,
Аштнь үни делгүрүл гинәд,
Альхндм сетрә билг атхулла.

Глееня
o Волье

A photograph of a winter landscape. In the foreground, a body of water is partially frozen with dark, cracked ice. The middle ground shows a sandy or silty shore with several large, rounded rocks covered in snow. The background is dominated by a dense forest of evergreen trees heavily laden with snow, their branches drooping under the weight. The sky is a pale, overcast grey, creating a soft, diffused light across the scene.

Киитнэс тайга көнжлэрн ораһад,
Күчтэ Енисей бийим хээрллэ,

Күдр, чанһ, чиирг болһад,
Күчр, түрү диилдг дасхла.

Зима на Енисее

*Би эндр дуулнав, ниснэв,
Байрин көрц эдлэд жүсрһнэв,
Теегтэн, Ижлдэн, Енисейдэн бахтнав,
Төрскн һазран кеерүлэд гүжсрнэв.*

